

GLOSSARIO PM2

Lemma Inglese V3	Lemma Italiano	Possibili sinonimi
Accept (risk response strategy)	Accettare (strategia di risposta al rischio)	
Acceptance	Accettazione	
Acceptance Criteria	Criteri di Accettazione	
Accountable Role (RASCI table)	Ruolo di Approvatore (Accountable) [nella Matrice RASCI]	
Achievements	Traguardi	Traguardi ottenuti, raggiunti
Activity	Attività	
Actual Cost	Costo attuale	Costo effettivo
Administrative Closure	Chiusura Amministrativa	
Agile Project Management	Agile Project Management	
AO	AO	
Appropriate Governance Body (AGB)	Organo di Governance Appropriato (AGB)	
Approval	Approvazione	
Architecture Office (AO)	Ufficio Architetture (AO)	
Artefacts	Artefatti	Documenti Prodotti di PM Deliverable di PM
Assumption	Presupposto	Assunti
Audit	Audit	
Authority	Autorità	
Avoid (risk response strategy)	Evitare (strategia di risposta al rischio)	
Backup	Backup	
Baseline	Baseline	Linea Base, Linea base, Piano di riferimento
BCP	BCP	
Benefit	Beneficio	
Best Practice	Best Practice	Buone pratiche, buone prassi
BM	BM	
Bottom-up (technique)	Bottom-up (technique)	
Budget	Budget	
Budget Lines	Linea di Budget	
Budget Performance	Budget Performance	
Business Case	Business Case	
Business Continuity Planning (BCP)	Pianificazione della Business Continuity (BCP)	
Business Governing Layer	Livello di Governo del Business	

Business Implementation Group (BIG)	Business Implementation Group (BIG)	
Business Implementation Management	Business Implementation Management	
Business Implementation Plan	Piano di Business Implementation	
Business Manager (BM)	Business Manager (BM)	
Business Objectives	Obiettivi di Business	
Business Process	Processo di Business	
Capability	Capacità	
Capability Maturity Model Integration (CMMI)	Capability Maturity Model Integration (CMMI)	
Cause and Effect Diagram	Diagramma Causa Effetto	
CCB	CCB	
Change	Modifica	Cambiamento Modifica
Change Control	Controllo delle Modifiche	
Change Control Board (CCB)	Commissione di Controllo delle Modifiche	
Change Log	Registro delle Modifiche	
Change Request	Richiesta di Modifica	
Change Status	Stato della Modifica	
Client	Cliente	Committente
Closing Phase	Fase di Chiusura	
Communication Management Plan	Piano di Gestione della Comunicazione	
Community of Practice (CoP)	Community of Practice (CoP)	
Competency	Competenza	
Compliance	Compliance	
Configuration Item	Elemento di configurazione	
Configuration Management	Gestione della Configurazione	
Constraint	Vincoli	
Consulted Role (RASCI)	Ruolo del Consultato (RASCI)	
Context	Contesto	
Contingency Plan	Piano di Emergenza	
Contractor's Project Manager (CPM)	Project Manager dei Fornitori (CPM)	
CoP	Cop	
CPM	CPM	
Critical Path	Azioni Correttive	

Critical Path	Percorso Critico	
Critical Path	Personalizzazione	
Dashboard	Dashboard	
Data Protection Coordinator (DPC)	Coordinatore della Protezione dei Dati (DPC)	
Data Protection Officer (DPO)	Responsabile della Protezione dei dati (DPO)	
Decision Log	Registro delle Decisioni	
Deliverable-based Breakdown	Scomposizione basata sui Deliverable	
Deliverables	Deliverables	Rilasci, Prodotti, Risultati
Deliverables Acceptance Management	Gestione dell'Accettazione dei Deliverable	
Deliverables Acceptance Management Plan	Piano di Gestione dell'Accettazione dei Deliverable	
Dependencies	Dipendenze	Legami
Development Team (DT)	Team di Sviluppo (DT)	
Directing Layer	Livello di Direzione	
DMO	DMO	
Document Management Officer (DMO)	Responsabile alla Gestione Documentale (DMO)	
Domain	Dominio	
Domain-specific Artefacts	Artefatto Specifico di Dominio	
DPC	DPC	
DPO	DPO	
DT	DT	
Earned Value (EV)	Earned Value (EV)	
Enhance (risk response strategy)	Aumentare (strategia di risposta al rischio)	Ampliare
Escalation	Escalation	
EV	EV	
Executing Phase	Fase di Esecuzione	
Exploit (risk response strategy)	Sfruttare (strategia di risposta al rischio)	
Feature	Caratteristica	
Final Acceptance	Accettazione Finale	
Findings	Evidenze	
FTE	FTE	
Full-Time-Equivalent (FTE)	Full-Time-Equivalent (FTE)	
Functionality	Funzionalità	

Gantt Chart	Diagramma di Gantt	Cronoprogramma
Goal	Risultato	Goal
Governance	Governance	
Impact (of a project)	Impatto (di un progetto)	
Impact (risk, issue or change)	Impatto (rischi, issue o cambiamento)	
Information Distribution	Distribuzione dell' Informazione	
Information Resource Manager (IRM)	Gestore delle informazioni sulle Risorse (IRM)	
Information System (IS)	Sistema Informativo (IS)	
Informed Role (RASCI table)	Ruolo di Informato (tabella RASCI)	
Infrastructure Costs	Costi d'Infrastruttura	
Initiating Phase	Fase di Avvio	
IPMA-ICB	IPMA-ICB	
IRM	IRM	
IS	IS	
Issue	Issue	Questione, Problema
Issue Log	Registro delle Issue	Registro delle questioni
Issue Management	Gestione delle Issue	Gestione delle questioni
Issue Management Plan	Piano di Gestione delle Issue	Piano di gestione delle questioni
Issue Status	Stato delle Issue	Stato delle questioni
Key Performance Indicator (KPI)	Key Performance Indicator (KPI)	Indicatore di Performance (KPI)
Kick-Off Meeting	Kick-Off Meeting	Riunione di Avvio
KPI	KPI	
Lessons Learned	Lessons Learned	Lezioni Apprese
LISO	LISO	
Local Information Security Officer (LISO)	Responsabile della sicurezza dell' informazione locale	
Log	Registro	
Macro-Process	Macro Processo	
Major Risk	Rischio Principale	
Managing Layer	Livello Gestionale	
Methodology	Metodologia	
Metric	Metrica	
Milestone	Milestone	Pietra miliare, Traguardo Intermedio

Minutes of Meeting (MoM)	Verbale della Riunione (MoM)	Verbali
Mitigation	Mitigazione (strategia di gestione dei rischi)	
MoM	MoM	
Monitor & Control	Monitoraggio e Controllo	
Non-compliance	Non-compliance	
Non-conformitie	Non conformità	
Objective	Obiettivo	
Operation	Attività operative	Processi
Opportunity	Opportunità	
Organisational Procurement Procedures	Procedure di Approvvigionamento dell'Organizzazione	
Organisational-based Breakdown	Scomposizione basata sull'Organizzazione	
Outcome	Outcome	Effetti, Esiti
Output	Output	Risultato
Outsourcing Management	Gestione dell'Outsourcing	
Outsourcing Plan	Piano di Outsourcing	
Owner	Responsabile (finale)	
Pareto Chart Pareto Diagram Pareto Analysis	Diagramma di Pareto; Grafico di Pareto; Analisi di Pareto	
PCT	PCT	
Peer Review	Peer Review	
Performing Layer	Livello Operativo	
Phase Gates	Passaggio di Fase	
Phase Input	Input di Fase	
Phase Output	Output di Fase	
Phase-Exit Review Checklists	Checklist di Revisione della Chiusura di Fase	
Plan	Piano	
Planned Value (PV)	Valore Pianificato (PV)	
Planning Phase	Fase di Pianificazione	
PM	PM	
PM² Certification Programme (PM²- CertiPro)	Programma di Certificazione PM² (PM²-CertiPro)	
PM² Mindset	PM² Mindset	
PM² Project Management Methodology	Metodologia di Project Management PM²	
PM² Training Programme	Programma di Formazione PM²	

PMA	PMA	
PMBOK (Project Management Body of Knowledge)	PMBOK (Project Management Body of Knowledge)	
PMIS	PMIS	
PO	PO	
Portfolio (di progetti)	Portfolio (di progetti)	Portafoglio progetti
Post-Project	Post-Progetto	
Post-Project Recommendations	Raccomandazioni Post-Progetto	
Pre-Project	Pre-Progetto	
PRINCE2	PRINCE2	
Priority	Priorità	
Problem	Problema	
Procedure	Procedura	
Process	Processo	
Process Categories	Categorie dei processi	
Product	Prodotto	
Programme	Programma	
Project	Progetto	
Project Change	Modifica di Progetto	
Project Change Management Plan	Piano di Gestione delle Modifiche di Progetto	Piano di gestione delle richieste di cambiamento
Project Charter	Project Charter	Scheda Progetto
Project Coordination	Coordinamento di Progetto	
Project Core Team (PCT)	Project Core Team (PCT)	Team Principale di Progetto
Project Drivers	Driver di Progetto	
Project Handbook	Manuale di Progetto	Piano di Project Management
Project Initiation Request	Richiesta di Avvio Progetto	
Project Lifecycle	Ciclo di vita di Progetto	
Project Management	Project Management	Gestione progetti
Project Management Information System (PMIS)	Project Management Information System (PMIS)	
Project Management Plans	Piani di Project Management	
Project Manager (PM)	Project Manager (PM)	Responsabile di Progetto
Project Manager Assistant (PMA)	Assistente del Project Manager (PMA)	
Project Mode	Modalità Progetto	

Project Owner (PO)	Project Owner (PO)	Sponsor di Progetto
Project Performance	Performance di Progetto	
Project Phase	Fase di Progetto	
Project Progress Report	Report sullo Stato di Avanzamento del Progetto	
Project Quality Assurance (PQA)	Project Quality Assurance (PQA)	
Project Reporting	Reporting di Progetto	
Project Stakeholder Matrix	Matrice degli Stakeholder di Progetto	
Project Status Report	Report sullo Stato del Progetto	
Project Steering Committee (PSC)	Project Steering Committee (PSC)	Comitato Guida di Progetto
Project Success Factors (PSF)	Fattori di Successo del Progetto (PSF)	
Project Support Office (PSO)	Project Support Office (PSO)	Ufficio di Supporto al Progetto
Project Support Team (PST)	Project Support Team (PST)	Membri del PSO
Project Variables	Variabili di Progetto	
Project Work Plan	Piano di lavoro di Progetto	
Project-End Report	Report di Fine Progetto	
Project-End Review Meeting	Meeting di Revisione di Fine Progetto	Close-out meeting
Project-Specific Plans	Piani Specifici di Progetto	
Provider Side	Lato fornitore	
PSF	PSF	
PSO	PSO	
PST	PST	
PV	PV	
QA	QA	
Quality	Qualità	
Quality Assurance (QA)	Quality Assurance (QA)	
Quality Characteristics	Caratteristiche della Qualità	
Quality Control	Controllo della Qualità	
Quality Management	Gestione della Qualità	
Quality Management Plan	Piano di Gestione della Qualità	
Quality Record	Registrazione della Qualità	
Quality Review Checklist	Checklist di Revisione della Qualità	
RAM	RAM	

RASCI	RASCI	
Ready for Closing (RfC)	Pronto Per la Chiusura	
Ready for Executing (RfE)	Pronto per l'Esecuzione	
Ready for Planning (RfP)	Pronto per la Pianificazione	
Recommendation	Raccomandazione	Consiglio
Reduce (risk response strategy)	Riduzione (strategia di risposta al rischio)	
Requestor Side	Lato Committente	
Requirement	Requisito	
Residual Risk	Rischio Residuo	Rischio Residuale
Resource	Risorsa	
Responsibility Assignment Matrix (RAM)	Matrice di Assegnazione Responsabilità	
Responsible Role (RASCI table)	Ruolo di Responsabile (tabela RASCI)	
Reviewer	Revisore	
RfC	RfC	
RfE	RfE	
RfP	RfP	
Risk	Rischio	
Risk Appetite	Propensione al Rischio	
Risk Assessment	Valutazione del rischio	
Risk Assessment (Likelihood/Impact) Matrix	Matrice (probabilità/impatto) di valutazione del rischio	
Risk Impact	Impatto del rischio	
Risk Level (RL)	Livello di Rischio (RL)	Fattore di Rischio
Risk Likelihood	Probabilità di Rischio	
Risk Log	Registro dei Rischi	
Risk Management	Gestione dei Rischi	
Risk Management Plan	Piano di Gestione dei Rischi	
Risk Owner	Owner del Rischio	
Risk Reserve	Riserva (Budget) per Rischi	
Risk Status	Stato del Rischio	
Risk-Response Strategy	Strategia di Risposta al Rischio	
RL	RI	
Root Cause	Causa Principale	

Schedule	Schedulazione (temporale)	Programmazione temporale
Scope Statement	Indicazione dell'Ambito	
Secondary risk	Rischio Secondario	
Service Mode	Modalità Servizio	
Service-Level Agreement (SLA)	Service-Level Agreement (SLA)	
Services	Servizi	
Share (risk response strategy)	Condividere (strategia di risposta al rischio)	
Situation	Situazione	
SLA	SLA	
Solution	Soluzione	
Solution Development Costs	Costi di Sviluppo della Soluzione	
Solution Maintenance Costs	Costi di Manutenzione della Soluzione	
Solution Provider (SP)	Solution Provider (SP)	Fornitore di soluzioni
SP	SP	
Specification	Specifica	
Stage	Stadio	
Stage-based Breakdown	Scomposizione basata su Stadi	
Stakeholder	Stakeholder	Cointeressato
Stakeholder Need	Esigenza degli Stakeholder	
Stakeholders Checklist	Checklist degli Stakeholder	
Steering Layer	Livello Comitato Direttivo	
Success Criteria	Criteri di Successo	
Support Costs	Costi di Supporto	
Support Layer	Livello di Supporto	
Supports Role (RASCI table)	Ruolo di Supporto (Tabella RASCI)	
SWOT Analysis	Analisi SWOT	
Tailoring	Tailoring	
TCO	TCO	
Template	Template	Modello
Test Manager	Test Manager	
Threshold	Valore soglia	
Tolerance	Tolleranza	

Top-down (technique)	Top-down (technique)	
Total Cost of Ownership (TCO)	Total Cost of Ownership (TCO)	
Traceability	Tracciabilità	
Training Costs	Costi di Formazione	
Transfer (risk response strategy)	Trasferimento (strategia di risposta al rischio)	
Transition Management	Gestione della Transizione	
Transition Plan	Piano della Transizione	
Urgency	Urgenza	
User Acceptance Test (UAT)	User Acceptance Test (UAT)	
User Representatives (URs)	Rappresentanti degli Utenti	
Work Breakdown	Work Breakdown	
Work Package	Work Package	
Work-based Breakdown	Work-based Breakdown	